

İÇİNDEKİLER

1 SERTİFİKASYON PROSEDÜRÜ	3
1.1 Denetim Hazırlığı	Hata! Yer işareti tanımlanmamış.
1.2 Aşama Denetim	3
1.2.1 Açılış toplantısı	3
1.2.2 Site Turu	Hata! Yer işareti tanımlanmamış.
1.2.3 Yönetim ile Görüşme ve Doküman Gözden Geçirme	Hata! Yer işareti tanımlanmamış.
1.2.4 Çalışanlarla Görüşme	4
1.2.5 Belge İncelemesi	4
1.2.6 Kapanış Toplantısı	5
1.3 Raporlama ve raporun sunulması. Hata!	Yer işareti tanımlanmamış.
1.4 Sertifikanın Verilmesi	Hata! Yer işareti tanımlanmamış.
2 UYGUNSUZLUKLARIN YÖNETİMİ ..	Hata! Yer işareti tanımlanmamış.
3 DENETİM TAKİBİ	Hata! Yer işareti tanımlanmamış.

Daha fazla bilgi talep ettiğiniz takdirde, lütfen üzerinden bizimle irtibata geçiniz. Size yardımcı olmaktan memnun olacağız.

Lütfen bizimle e-posta yoluyla info.tncert@tuev-nord.de adresi üzerinden veya telefonla 0800 245 74 57 (Almanya sınırları içinde ücretsiz telefon) numarasından veya yurtdışından arıyorsanız +49 511 9986-1222 numarasından irtibata geçiniz.

TÜV NORD CERT GmbH
Langemarckstraße 20
45141 Essen

F-1098-11-R03

Almanya
www.tuev-nord-cert.com

CONTENT

1 VERIFICATION PROCEDURE	3
1.1 Audit Preparation	3
1.2 Audit Performance	3
1.2.1. Opening meeting... Hata! Yer işareti tanımlanmamış.	
1.2.2. Onsite tour	4
1.2.3. Interviews	4
1.2.4. Worker Interviews Hata! Yer işareti tanımlanmamış.	
1.2.5 Document review	
1.2.6. Closing meeting and creating CAPR	5
1.3 Reporting and submission of the report	5
1.4 Award of Certificate	5
2 MANAGEMENT OF NON-CONFORMITIES ..	5
3 AUDIT FOLLOW-UP	6

If you should require any further information then please do not hesitate to contact us. We will be please to help you.

Please contact us via mail to info.tncert@tuev-nord.de or by telephone 0800 245 74 57 (Free-phone from within Germany) or +49 511 9986-1222 from abroad.

TÜV NORD CERT GmbH
Am TÜV 1
45307 Essen
Germany
www.tuev-nord-cert.com

Ref: A802MU001e Rev. 01/08.25

Sayfa 1 / 6

SEDEX (Supplier Ethical Data Exchange), şirketlerin küresel tedarik zincirlerindeki çalışma koşullarını yönetmeleri ve iyileştirmeleri için çevrimiçi platformlar sağlayan bir üyelik kuruluşudur. SMETA (SEDEX Üyeleri Etik Ticaret Denetimi), SEDEX'in sosyal denetim metodolojisidir ve işletmelerin tedarik zincirlerindeki çalışma koşullarını anlamak için tesislerini ve tedarikçilerini değerlendirmelerini sağlar. SMETA, izleme standartları olarak Etik Ticaret Girişimi Temel Kurallarını ve yerel yasaları kullanır. Bu bir doğrulama programıdır, bu nedenle TÜV NORD rapor ve düzeltici eylem planı raporu dışında SMETA ile ilgili bir sertifika veya başka bir belge yayınlamaz.

Denetçiler, TÜV NORD CERT GmbH belgelendirme kuruluşunun başkanı tarafından sanayi sektörü için yetkilendirmeye ve yeterliliğe göre seçilir. TÜV NORD CERT GmbH (bundan sonra TÜV NORD olarak anılacaktır), en güncel SEDEX belgelerine (Asgari Gereklilikler, Denetçi El Kitabı vb.) dayanarak SMETA denetimleri gerçekleştirmekle yükümlüdür.

Müşterinin SEDEX'te bir profili olması ve denetlenecek şirketini ve sahayı temsil eden benzersiz numaralar olan ZC ve ZS numaralarını sağlaması durumunda TÜV NORD, denetimi başlatabilir.

Denetçiler, endüstriyel sektöre ilişkin yetkilendirme ve yeterliliklere göre TÜV NORD CERT GmbH belgelendirme kuruluşunun başkanı tarafından seçilir.

SEDEX (Supplier Ethical Data Exchange) is a membership organisation that provides online platforms for companies to manage and improve working conditions in global supply chains. SMETA (SEDEX Members Ethical Trade Audit) is SEDEX's social auditing methodology, enabling businesses to assess their sites and suppliers to understand working conditions in their supply chain. SMETA uses the Ethical Trading Initiative Base Code and the local law as its monitoring standards. It is a verification scheme so TÜV NORD does not issue a certificate or any other document related to SMETA other than the report and corrective action plan report.

The auditors is selected by the head of the certification body of the TÜV NORD CERT GmbH according to the authorization for the industrial sector and as per qualification. TÜV NORD CERT GmbH (TÜV NORD in the following) is obliged to perform SMETA audits based on latest SEDEX Documents (Minimum Requirements, Auditor Manual etc.)

TÜV NORD is able to initiate the audit if the client has a profile on SEDEX and provide ZC and ZS numbers which are unique numbers that presents the clients' company and the site to be audited.

The auditors are selected by the head of the certification body of the TÜV NORD CERT GmbH according to the authorization for the industrial sector and as per qualification.

1 SERTİFİKASYON PROSEDÜRÜ

1.1 Denetim Hazırlığı

Sözleşmenin imzalanmasından sonra denetçi, şirketin ve denetim hesaplamasının "öz değerlendirme anketi" (SAQ) temelinde kendisini denetime hazırlar ve şirketle bundan sonraki hareket tarzı konusunda anlaşmaya varır. Hazırlığın bir diğer parçası da şirketin taranması ve sivil toplum kuruluşlarıyla bilgi alışverişidir.

Müşteri, denetimden önce ilgili bilgileri (kontrol edilecek belgeler, görüşülecek kişiler vb.) içeren bir denetim planı alır. Plan üzerinde müşteri ile önceden mutabık kalınır.

1.2 Aşama Denetim

- Açılış toplantısı
- Saha turu
- Yönetim görüşmesi ve doküman gözden geçirme
- Çalışanlarla görüşme
- Kapanış toplantısı

1.2.1 Açılış toplantısı

Açılış toplantısının amacı, şirket yönetimi ile denetim kriterleri, amacı, süreci ve zamanı hakkında ortak bir anlayış sağlamaktır. Bu toplantıda yönetim temsilcileriyle birlikte sendika/işçi temsilcileri ve şirket içinde liderlik rolü olan çalışanların bulunması esastır.

1 VERIFICATION PROCEDURE

1.1 Audit Preparation

After the conclusion of contract the auditor prepares himself for the audit on the basis of the "self-assessment questionnaire" (SAQ) of the company and of the audit calculation and agrees with the company on the further course of action. A further part of the preparation is a screening of the company as well as an exchange of information with non-governmental organizations.

The customer receives an audit plan with relevant information (documents to be checked, people to be interviewed etc.) before the audit. The plan is agreed with the customer in advance.

1.2 Audit Performance

- Opening meeting
- Onsite tour
- Interviews
- Document review
- Closing meeting and creating CAPR

1.2.1 Opening meeting

The purpose of the opening meeting is to achieve a common understanding with the management of the company about the audit criteria, the objective, process and time. In this meeting, the presence of union/workers' representatives and key people at certain stages of the audit shall take part as well as management representatives and employees who have a leadership role within the company.

1.2.2 Site Turu

Temel amaçlar:

- Tüm alanlarda fiziksel koşulları ve mevcut uygulamaları gözlemlemek
- Sağlık ve güvenlik konularına genel bir bakış oluşturmak
- Yönetim ve çalışanlarla yapılandırılmamış görüşmeler yapmak; bulguları destekleyecek saha-temelli kanıt ve kayıtları incelemek
- Fiziksel altyapılar ile gözlem/uygunsuzluk/iyi uygulamalara ilişkin fotoğraflar çekmek

1.2.3 Yönetim ile Görüşme ve Doküman Gözden Geçirme

Yönetim ve çalışanlarla mülakatlar gerçekleştirilir. Yönetim görüşmelerinde (idari personel, daha az kıdemli yönetim vb. dâhil) amaç, sahanın politika ve prosedürlerinin güçlü yönlerini ve yasalar ile ilgili kurallara uyum düzeyini anlamaktır.

1.2.4 Çalışanlarla Görüşme

İşçi görüşmeleri (işçi temsilcileri dâhil), belge kontrolü veya yönetim görüşmelerinde toplanan bilgileri doğrulamak için kritik bir bölümdür. Bu görüşmeler gizlilik esasına göre yürütülür.

1.2.5 Belge İncelemesi

Belge incelemesinin amacı, iş (çalışma) kodunun nasıl uygulandığını anlamaktır. 12 aylık veri setinden, en az üç aya ait kayıtlar incelenmelidir; bunlar son ay, yoğun sezon ayı ve düşük sezon ayı (veya rastgele bir ay) kayıtlarını içermelidir.

1.2.2 Onsite tour

Main purposes:

- To observe physical conditions and current practices in all areas
- To establish an overview of health and safety issues
- To hold unstructured conversations with management and workers; seek site-based evidence to support findings and to view site-based records
- To take photos of physical infrastructures and any observation/non-conformity/good examples

1.2.3 Interviews

Interview with management and workers are conducted. For management interviews (incl. administration staff, less senior management etc.), the purpose is to understand the strengths of the site's policies and procedures, as well as the level of compliance with law and relevant codes.

1.2.4 Worker Interviews

For worker interviews (incl. worker representatives), these are an important part of the audit to verify information collected during document checks or in interviews with the management. It is ensured that these interviews are conducted confidentially.

1.2.5 Document review

The purpose of the document review is to understand how the labour code is implemented. At least three months' worth of records from the 12-month data set shall be reviewed and should include records for the most recent month, peak season month, and low season month (or a random month).

1.2.6 Kapanış Toplantısı

Amaç, denetim bulgularını istihdam sahası yönetimine bildirmek ve mutabakata varmaktır; CAPR'nin imzalanması ve üzerinde anlaşılmış zaman çizelgeleri ile doğrulama yönteminin (belge incelemesi veya takip denetimi) belirlenmesi yoluyla bulguların teyidi sağlanır.

1.2.6 Closing meeting and creating CAPR

The aim of the closing meeting is to inform and agree the findings of the audit with the employment site's management, and to verify their confirmation of the findings through the signing-off of the CAPR and agreed timescales and verification method (document review or follow-up audit).

1.3 Raporlama ve raporun sunulması

SEDEX veri tabanına denetim takibi ve dokümantasyon için Düzeltici Eylem Planı(ları) (CAPR) ve denetim raporu yüklenir. Denetim raporu TÜV NORD tarafından incelenip onaylandıktan sonra SEDEX portalında müşteriye yayınlanmak üzere sunulur. Denetim raporunun sunulmasından itibaren 14 gün içinde müşteri raporu alıcısına yayınlamazsa sistem tarafından otomatik olarak yayınlanır. Belgede tanımlandığı şekilde denetim takip işlemlerine başlamadan önce raporlar yayınlanmış olmalıdır.

1.3 Reporting and submission of the report

Within the SEDEX database, the Corrective Action Plan(s) (CAPR) and the audit report are uploaded for audit follow-up and documentation. Once the audit report has been reviewed and approved by TÜV NORD, it is submitted to the customer on the SEDEX portal for publication. If the customer does not publish the reports to its buyer within 14 days after submission, the SEDEX portal will auto-publish them. Before initiating audit follow-up actions as defined in the document, the reports shall be published.

1.4 Sertifikanın Verilmesi

SMETA için yalnızca denetim süreci yürütülür; herhangi bir sertifika düzenlenmez.

1.4 Award of Certificate

Only the auditing process is conducted for SMETA; no certificate shall be issued.

2 UYGUNSUZLUKLARIN YÖNETİMİ

Herhangi bir uygunsuzluk/sapma için şirket kök neden analizi yapmalı ve düzeltici önlemleri uygulamalıdır. SEDEX veri tabanındaki kayıt süresi azami 90 gündür; uygunsuzluğun ciddiyetine bağlı olarak şirket, belirlenen düzeltici faaliyeti azami 90 gün

2 MANAGEMENT OF NON-CONFORMITIES

For any non-conformity/finding, the company must undertake a root-cause analysis and implement corrective action. The registration time in the SEDEX database is limited to max. 90 days. Depending on the severity, the company must inform the audit team of the

DESCRIPTION OF THE VERIFICATION PROCEDURE SMETA

çinde denetim ekibine bildirerek doğrulama imkânı sağlamalıdır.

determined corrective action within a definite period (max. 90 days) to allow verification.

3 DENETİM TAKİBİ

Yeterli düzeltici önlemlerin doğrulanması:

- Sitenin SEDEX platformuna yüklediği düzeltici önlemlerin masaüstü incelemesi, veya
- Masaüstü inceleme ile doğrulanamayan ve ek doğrulama gerektiren durumlarda takip denetimi.
- Takip denetimleri, son kapsamlı denetimden itibaren 12 ayı aşan sürelerde gerçekleştirilemez; bu sürenin ötesindeki denetimler periyodik denetim olarak sınıflandırılır.

3 AUDIT FOLLOW-UP

Verification of adequate corrective actions can be carried out by:

- A desktop review of corrective actions that the site has uploaded on the SEDEX platform, or
- A follow-up audit when the corrective actions cannot be verified by desktop review and require further verification.
- Follow-up audits cannot be conducted more than 12 months after the latest full-scope audit; beyond this timeframe audits are classified as periodic.